

觅路径 谋发展 交答卷 创新篇

——南京特殊教育师范学院盲文手语推广服务十年纪略

加大国家通用语言文字推广力度,是新时代国家语言文字事业发展、语言文字工作的根本遵循和行动指南。2013年1月,国家相关部门在南京特殊教育师范学院设立中国盲文手语推广服务中心。2020年1月,学校获批首批国家语言文字推广基地。在全面贯彻《关于加强高等学校服务国家通用语言文字高质量推广普及的若干意见》之际,如何发挥自身资源优势,在高质量推广普及国家通用语言文字中发挥更大作用?南京特殊教育师范学院这所以培养特教师资为主的普通本科高校,依托中国盲文手语推广服务中心(以下简称“中心”),在残疾人语言文字工作、提高国家通用盲文和手语推广程度与质量方面,交上了一份改革创新发展的新答卷。

2023年5月,在《中华人民共和国国家通用语言文字法》施行22年来的首次表彰活动中,南京特殊教育师范学院被国家相关部门授予“国家通用语言文字推广普及先进集体”称号。荣誉的背后,凝结着学校回应特殊群体需求,创造性、创新性推广普及国家通用语言文字的思考、探索与实践。

▶ 潜心探索,视障、听障人员普通话水平测试标准“落地生花”

江苏省靖江市特殊教育学校的王玲老师是一位听障人员,2015年,她来到南京特殊教育师范学院,参加全国首期特教学校听障从教人员普通话水平专场测试及为期6天的测前集训。从教28年的王玲由于没有普通话等级证书,一直无法取得教师资格证,长期为合同制代课教师。在测前测试中,她获得了二甲等普通话水平测试等级证书,拿到证书的那一刻,王玲喜极而泣。

我国现有视障人员1700余万、听障人员2700余万,他们之中有相当一部分人正在从事或有志于教师、播音、主持等工作。原有的普通话测试体系不能满足视、听障人员的测试需求。

▶ 把脉需求,国家通用手语节目《手语普法》《妙手生“话”》“香飘万里”

2021年9月,两档特殊的手语节目《手语普法》《妙手生“话”》上线播出。传统节目以普通话为主要语言元素,这两档节目则以国家通用手语为主要语言元素。节目的选题策划、编导、参演等各个环节,均有聋人参与。取材于聋人生活,生动且鲜活的情景剧表演方式,让节目播出不久便吸引众多聋人的收看和点赞。这两档节目,是中心承担的国家语言文字推广基地重点项目“基于全媒体传播平台的国家通用手语节目开发与推广”的成果,目前已制作并播出了40集,在社会各界特别是聋人中产生了很大反响。

节目创作的初衷,缘起于一次面向聋人群体的调研。“我们不要看‘翻译’的健听人的节目,我们要有一套自己看得懂的节目。”在这次调研中,聋人群体表达了他们对电视节目的需求。

“在通用手语推广过程中,一定要走进聋人、贴近聋人,打造属于聋人的‘语言文化大餐。’”南京特殊教育师范学院院长王立新说。基于这样的思考,面对聋人群体提高生活品质的语言文化新需求,中心开展了多类型、高质量国

▶ 守正创新,大字盲文版中华诗文“经典永传”

中华经典诵读工程,残疾人一个也不能少。

2021年,中心受上级主管部门委托开展中华经典诵读盲文版编制工作,研创了《中华经典读本(大字·盲文版)》,并由年近九旬的著名播音艺术家葛兰为盲人听众倾情公益朗读。这是国内首套集国家通用盲文翻译和盲文左右对照排版为一体,可供明眼人和盲人共读的文学欣赏读本。



听障人员普通话水平测试

▶ 发挥优势,国家通用盲文和通用手语应用服务“繁花似锦”

如何增加国家通用语言文字服务社会供给?南京特殊教育师范学院副院长许巧仙表示,“坚持特色引领,将语言文字工作与学校人才培养、科学研究、服务社会有机融合,不断提升国家通用盲文和通用手语应用服务的创新力与影响力。”

围绕社会领域应用新需求,中心与教育部门、各级残联、公共服务领域相关部门信息互通、合作研究,为残疾人提供助学、考试、应急服务等系列支持,为他们奔赴人生的星辰大海保驾护航。

2018年5月3日,是江苏视障人

十年来,国家语言文字推广基地南京特殊教育师范学院充分发挥中国盲文手语推广服务中心的作用,不断增强业务能力,谋创新、促发展,推动语言文字科研聚焦社会应用,促进推广服务,不仅在视障、听障人员普通话水平替代性测试研究与实践、全媒体国家通用手

语。“实现残疾人对美好生活的期待,是推广普通话服务社会应用的创新之举,也是我们的应尽之责。”南京特殊教育师范学院党委书记黄军伟说。

2013年,《关于开展视障人员普通话水平测试工作的通知》印发,视障人员普通话水平测试工作正式启动;2015年,上级主管部门同意在特殊教育学校开展听障人员普通话水平替代性测试试点工作。这项史无前例的工作,离不开中心持续开展十年之久的视障、听障人员普通话水平替代性测试研究。十年磨一剑,中心在全国26个省(区、市)开展视障人员普通话水平测试1277人次,听障人员普通话水平测

试1275人次。历经探索、提高、完善、总结四个阶段,在大量样本测试和信效度分析的基础上,研制完成了包含测试标准、测试流程、测试场地、测试员队伍、培训手册等在内的视障、听障人员普通话水平测试体系。基于中心的研究成果和前期的试点测试工作,2023年8月,《视力残疾和听力残疾人员普通话水平测试管理办法(试行)》由国家相关部门联合印发。

中心主任陈蓓琴介绍,语义相通是视障、听障人员普通话水平替代性测试的基本原则,测试标准是核心。“通俗来讲,就是根据视障、听障人员的身心特点,分别采用其能够感知的‘摸(盲

文)’替代明眼人的‘看(汉字)’,和其能够感知的‘写(拼音)、打(手语)’替代健听人的‘读、说。’”测试标准具有合理的信效度,科学且规范,符合国家普通话水平测试标准总体要求。

反哺特殊教育学校语言文字教育教学,测试标准被赋予更多价值。由陈蓓琴领衔、荣获“2022年基础教育国家教学成果奖”二等奖的项目——“基于普通话替代性评估标准促进听障学生语言能力提高的创新实践”,在中心推广基地学校南京市聋人学校落地生花。项目组依据测试标准构建了聋校语言教学实践体系,为提高听障学生语言能力、融入社会能力提供了教改策略和现实路径。

▼手语教学类节目《妙手生“话”》



▲聋人用手语主持《手语普法》节目

家通用手语全媒体节目的研发与推广,以满足聋人日益增长的精神文化需求。

为了找准方向,精准把控节目内容,中心一方面通过深入调研,了解聋人的需求;另一方面组织多场以聋人为主的选题策划会,面对面收集他们“想知道”和“想看到”的内容。最终设计了普法类节目《手语普法》和手语普及类节目《妙手生“话”》。

家住南京市鼓楼区聋人舒阿姨是这两档手语节目的铁杆粉丝。“我们这个群体交往的圈子比较有限,特别是

遇到法律纠纷时,经常是迷茫的,不知道该怎么办。这个手语节目不仅为我们普及一些法律常识,还教会了我们如何维权,实在太有用了。”

这两档节目播出时还配备了字幕和普通话。“目的是为聋人服务的同时,也为健听人观众提供一个轻松学手语的途径,这是我们开创《手语普法》和《妙手生“话”》栏目的一个初衷。”节目编导郭新说。

酒香也怕巷子深,好的节目离不开推广。除了电视媒体外,为了

有利于全媒体推送,两档节目时长都被控制在3分钟以内。通过短时长、系列化节目设计,适应电视等传统媒体与移动互联网等新媒体融合传播需要。目前,两档手语节目同步在江苏广电、江苏残联、南京特殊教育师范学院、中国盲文手语推广服务中心的微信公众号、抖音等新媒体平台播出,通过打造“大屏”与“小屏”互动、传统媒体与新媒体融合的全媒体传播矩阵,数字化赋能全方位推广国家通用手语。

才,这是新时期特殊教育战线建设教育强国的重要任务和重大课题。”

目前,全国已有40余所盲校使用系列盲文读本,阅读中华经典,弘扬民族精神,共享中华优秀传统文化。中心的推广基地学校南京市盲人学校以阅读点亮盲生生命之光,依托盲文对照读本开展了“字字传情、花开有韵”汉字文化体验活动和书写研习课、古诗诵读沙龙等活动。

主义思想主题教育之际,中心再次研制《中华传统诗文赏读(大字·盲文版)》,成为学校主题教育期间亮眼的成果。

该书序言写道:“让‘两个结合’与‘六个必须坚持’的观点和方法在春风化雨的文化陶冶中被盲生逐步掌握,使他们牢固树立中国特色社会主义道路自信、理论自信、制度自信、文化自信,将他们培养成为在社会主义现代化建设中可堪大用的时代新人和有用之

才,这是新时期特殊教育战线建设教育强国的重要任务和重大课题。”



育视障大学生盲文资源服务。近3年,为校内视障大学生制作考研盲文资源共26册,提供盲文试卷300余套,为校外视障群体提供盲文资源2634页。2021年学校盲生周文晴和郭逸帆均考研成功,周文晴被中国人民大学应用心理学专业录取,郭逸帆则前往英国利兹大学深造。周文晴说:“我的整个备考阶段都是在盲文阅读中度过的,对我来说那里太方便也太重要了,几乎所有的盲文材料都是小芮老师帮忙打印的,真心感谢!”

同年,学校加强实施高等融合教育视障大学生盲文资源服务。近3年,为校内视障大学生制作考研盲文资源共26册,提供盲文试卷300余套,为校外视障群体提供盲文资源2634页。2021年学校盲生周文晴和郭逸帆均考研成功,周文晴被中国人民大学应用心理学专业录取,郭逸帆则前往英国利兹大学深造。周文晴说:“我的整个备考阶段都是在盲文阅读中度过的,对我来说那里太方便也太重要了,几乎所有的盲文材料都是小芮老师帮忙打印的,真心感谢!”

通用手语语料库建设、江苏地方标准《广播电视与网络视频手语节目制作规范》研制、公共服务领域国家通用手语系列推广手册编制等方面持续推进,在国家通用盲文和通用手语推广、服务社会应用和残疾人需求上积极探索新路径、新举措,增强责任

感、使命感,精心谋划“基于应用研究的国家通用盲文和手语推广服务”的战略布局,践行高校人才培养、科学研究、社会服务的基本职能,助力我国残疾人语言文字高质量发展,为教育强国和文化强国建设贡献力量。(陈蓓琴 杨黎珍 蔡翻飞 宋宁宁)



全盲人员普通话水平计算机辅助

南京市聋人学校 手语推广 一路朝阳

南京市聋人学校是我国首所公立特殊教育学校,1992年创办了中国首所聋人普通高级中学,积淀了无私奉献、敢为人先的精神。学校秉持“着眼自立,为学生终身幸福奠基”的办学宗旨,始终致力于推广国家通用手语,主动作为,敢闯敢试,形成了自己的办学特色。

一是立足校园使用,师生沟通无障碍。学校坚持手语教学,针对来自全国各地的听障学生,自主开发手语考核平台,规范校内常规教育和生活类通用手语的使用,每学期根据人员工作类别组织分层次的手语考核。学科教师侧重专业知识用语,宿舍生活教师、校医、图书馆管理人员、食堂师傅等后勤人员的手语考核侧重于浅显日常用语,班主任和心理教师侧重教育心理用语。2018年7月《国家通用手语常用词表》发行,学校于同年9月开展首次培训活动,强化了教职工手语规范使用意识。

二是营造学习氛围,助力学生成长成才。在教室设置手语版社会主义核心价值观,在校内主要场所设置手语版校训、办学理念。学校在微信公众号以视频形式不定期推出教育类常用语、课堂教学常用语等。2020年学校启动了“百千手语项目”,研制“十首手语歌”“百首古诗词”“千个成语”,分批次在学校微信公众号上发布。学校参编了由北京师范大学郑璇教授和中国残疾人艺术团团长邵丽华主编、复旦大学出版社出版的《中华手语大系》之《手语诵读诗》,进一步提高了语文学科的教学效率。

三是开展主题活动,彰显手语独特魅力。国际聋人日是聋校学习宣传手语的重要时间段,学校已经连续举办了第二届手语节主题活动。2021年南京市首届“手语节”暨中国盲文手语推广服务中心“国家通用手语推广基地学校”授牌仪式在学校举办,主题是“唱支山歌给党听”,学生们精神饱满投入表演,取得很好的效果。2022年,学校举办了主题为“喜迎二十大 手语颂歌”的南京市第二届手语节,通过组织班级手语歌比赛、举行省市手语演讲比赛等,以丰富多彩的活动形式推广手语。学校教师陈燕2021年、2022年两次登上央视《中国诗词大会》,现场教授“新年快乐”手语,学校聋生王逸凡用手语深情演绎李白《将进酒》,感动了无数观众。陈燕还多次带领学生参与南京世界文学客厅活动,通过手语传颂古诗词之美。

四是主动服务社会,聋健融合满怀温暖。学校手语长期服务社会,例如为省市电视台播报手语新闻、为景点培训手语讲解员、协助司法系统处理聋人案件等。2014年至今,教师于晓岚和刘慧每周日12点至12点半为南京市电视台《午间新闻》担任手语翻译。2016年2月,学校“妙手知音”志愿者服务队成立,服务形式有手语宣传、定点服务、手语培训和关爱行动。其中,定点服务交通银行解放路分行,不定期前往南京市瑞金路小学、后标营小学、瑞金北村小学等,教授普通学生手语歌,促进了聋健融合。学校积极为南京景点录制了手语版介绍视频,包括孙中山纪念馆、南京书画院、南京科技馆,收到了广泛好评。2023年3月,学校被南京市宣传部门授予“南京市学雷锋活动示范点”称号,6月被江苏省教育部门授予“一校一品”党建文化品牌项目。(陈源清)

南京市盲人学校 用盲文“看”世界 成就“睛”彩人生

国家通用盲文推广基地学校——南京市盲人学校始建于1927年,前身为南京市立盲哑学校,是中国首所公立特殊教育学校。1981年盲哑学校分成两校办学,盲科成为南京市盲童学校,后更名为南京市盲人学校,是江苏省独立设置的视障教育学校。现已形成融学前教育、义务教育、普通高中教育、中等职业教育、高等教育、多重残疾康复及社会培训为一体的视障教育体系,成为全国办学体系完整的视障教育学校。学校还承办了江苏省视障教育资源中心、江苏省视障教育考试支持研究中心,为江苏省视障教育教师和视障人士提供支持服务。自2018年以来,学校一直大力推广使用国家通用盲文,为视障人士公平接受教育、创造无障碍环境提供语言文字支持。

一是强化使用意识。国家通用盲文是国家通用语言文字的重要补充,视障教育学校是推广使用国家通用盲文的主阵地。为落实到2025年全国招收视力残疾学生的特教学校(院)普遍使用国家通用盲文、相关招生考试使用国家通用盲文题目的目标,学校制定了切实措施,全面使用通用盲文教材,在教学、培训、考试等方面提出明确要求。

二是提高应用能力。学校派教师参加国家培训3次,举办省级培训4次,每年多次组织校级培训,不断提高教师通用盲文应用能力。学校每年举办教师通用盲文考试,将应用能力列入教师考核体系。分阶段开展通用盲文教学和普及推广工作,摸索出了一套使学生尽快掌握通用盲文的教学策略,多次举办学生通用盲文阅读与写作竞赛,不断提升师生的盲文专业技能。

三是提供资源支持。学校在校园环境改造升级时,用通用盲文作文字标识。拟在学校图书馆改造中,运用信息化手段为教师和视障学生创造无障碍语言文字环境。学校积极参与中国盲文手语推广服务中心《中华经典诵读(大字·盲文版)》第一期、第二期编写工作,在国内首次采用国家通用盲文翻译和盲文左右对照的排版方式,可供明眼人员共读。

四是扩大推广范围。江苏省视障教育资源中心定期举办全省随班就读视障学生夏令营,向学生及其家长教授通用盲文知识。加大对江苏省各市、县特殊教育指导中心的专业支持力度,配合省特殊教育指导中心组织面向教师、学生的通用盲文培训和竞赛,鼓励、支持师生为社会上的视障人士开展通用盲文培训,不断推进通用盲文在江苏省的应用。

2023年,学校“铺设盲生成长光明之路——盲校一体化育人模式的创新实践”荣获基础教育国家教学成果二等奖;在由中国盲文图书馆、中国盲文出版社和中国盲人协会共同主办,国家通用盲文研究和推广中心、中国盲文手语推广服务中心承办的“2023年国家通用盲文技能邀请赛”中,学校的健视教师组、盲人教师组、盲生组均名列前茅,并荣获团体一等奖;2023年8月,《中国教育报》以“阅读点亮生命之光——南京市盲人学校推动盲童阅读纪实”为题对学校进行了报道。

南京市盲人学校将在中国盲文手语推广服务中心精心指导下,为视障人士提供更加丰富的教育资源,积极落实“国家通用盲文推广基地学校”的功能,增强推广国家通用盲文的责任感和使命感,努力维护视障人士的语言文字权利,助力视障人士拥有精彩人生。(郑斌)